



LIVRET D'ACCUEIL *ROOM DIRECTORY*

747 Lieu-dit Marith – 47320 CLAIRAC
Chateaumarith.com



Se rendre au domaine du Château Marith / Access to the Château Marith estate



Si vous empruntez l'autoroute, prenez la sortie 6 : Aiguillon. Suivez la direction d'Aiguillon, puis de Clairac. Le Domaine du Château Marith se situe environ 1 kilomètre avant l'entrée dans le village de Clairac, sur votre droite.

Indiquez l'adresse suivante sur votre GPS : 747 lieu-dit Marith, 47320 CLAIRAC

If you are taking the motorway, take exit 6: Aiguillon. Follow the direction of Aiguillon, then Clairac. The Domaine du Château Marith is located about 1 kilometer before entering the village of Clairac, on your right.

Enter the following address on your GPS: 747 lieu-dit Marith, 47320 CLAIRAC



Où se garer ? / where to park?

Les voitures doivent être garées à l'entrée du Domaine dans le parking dédié. Vous pouvez néanmoins avancer vos véhicules sur les chemins carrossables (arrêt minute) afin de vous enregistrer à la réception et/ou déposer vos bagages ou vos courses.

Cars must be parked at the entrance to the Estate in the dedicated car park. However, you can move your vehicles forward on motorable paths (minute stop) in order to check in at reception and / or drop off your luggage or your shopping.





Moyens de transports à proximité / Nearby means of transport

En train :

Gare de Tonneins à 6 km (10 mn), Gare d'Aiguillon à 6 km (10 mn)

En avion :

Aéroport de Bordeaux-Mérignac à 122 km (1h14), Aéroport Bergerac-Dordogne-Périgord 68 km (1h04)

En voiture

Taxis Chardon Tonneins +33 (0)5 53 79 39 88

Taxi Saphir Tonneins +33 (0)6 28 72 86 41

E.Leclerc Location, 16 Avenue du Bois de la Queillé, 47400 Tonneins +33 (0)5 53 20 51 15

En bus

► Horaires réguliers au départ de Clairac (Place Viçose) – Compagnie Tideo ou Fiageo

By train :

Tonneins station 6 km (10 mins), Aiguillon station 6 km (10 mins)

By plane :

Bordeaux-Mérignac Airport 122 km (1h14), Bergerac-Dordogne-Périgord Airport 68 km (1h04)

By car :

Taxis Chardon Tonneins +33 (0) 5 53 79 39 88

Taxi Saphir Tonneins +33 (0) 6 28 72 86 41

E.Leclerc Location, 16 Avenue du Bois de la Queillé, 47400 Tonneins +33 (0) 5 53 20 51 15

By bus :

► *Regular times from Clairac (Place Viçose) - Compagnie Tideo or Fiageo*



Heure d'arrivée et de départ / Check in & Check out

Nous vous remercions de libérer votre gîte avant 10h00. Passée cette heure, la nuit suivante pourra être facturée.

An extra night will be charged for check-out after 10 AM.

Pour votre départ, il est possible de réaliser un « express check-out » afin de limiter l'attente. Demandez à la réception comment procéder.

In order to make you save precious time at departure, we propose an express check out. Ask the process to the front desk.

Conservez votre clé de gîte avec vous durant votre séjour. Elle peut vous être demandée pour justifier votre présence dans l'hôtel. Elle doit impérativement être laissée à la réception le jour de votre départ.

Keep your cottage key with you during your stay. You may be asked to present it to justify your presence in the hotel. It must be left imperatively at the reception desk on departure day.





L'état des lieux d'entrée et de sortie / The inventory of entry and exit

Etat des lieux réalisé par le client

Un état des lieux sera mis à votre disposition lors de votre arrivée. Il vous appartient de le vérifier et de signaler à la réception toute erreur détectée sous 48 heures. Passé ce délai, l'état des lieux remis à votre arrivée sera réputé exact et sera utilisé comme base à l'état des lieux de sortie.

Le jour du départ, le client effectuera seul l'état des lieux de sortie et remettra le formulaire à la réception lors du check out. La SAS Château Marith pourra contester l'état des lieux dans un délai courant jusqu'à l'arrivée du prochain locataire, dans une limite de 48 heures.

Inventory carried out by the customer

An inventory will be made available to you upon your arrival. It is your responsibility to check it and report any errors detected to reception within 48 hours. After this period, the inventory given on your arrival will be deemed correct and will be used as a basis for the exit inventory.

On the day of departure, the customer will carry out the exit inventory on his own and hand the form to reception when checking out. SAS Château Marith may contest the inventory within a period of time until the arrival of the next tenant, within a limit of 48 hours.



Comment payer le séjour ? / How to pay for the stay?

Paiement de l'acompte à la réservation.

Paiement du solde à l'arrivée au gîte :

- Carte bancaire (Visa, Mastercard),
- Espèces,
- Chèques Vacances.

Taxe de séjour : Payable selon votre choix à l'arrivée ou au départ. La taxe de séjour correspond à 3% du coût HT par personne de la nuitée plafonné à 2,30€. Les mineurs sont exonérés.

La caution de 500 € est déposée par pré-autorisation bancaire lors de votre enregistrement

Payment of the deposit when booking.

Payment of the balance on arrival at the gîte:

- *Bank card (Visa, Mastercard),*
- *Cash,*
- *Holiday vouchers.*

Tourist tax: Payable according to your choice on arrival or departure. The tourist tax corresponds to 3% of the cost excluding VAT per person of the night, capped at 2.30 €. Minors are exempt.

The deposit of 500 € is deposited by bank pre-authorization when you register

Linge de lit, de toilette et de maison / Bed, bathroom and household linen

Le confort de nos clients est essentiel. A votre arrivée, vous apprécierez de poser vos valises et de constater que les lits ont été préparés pour vous. Nous vous invitons à apporter votre propre linge de toilette et de maison. A votre demande, et en supplément, le linge de maison et de toilette peut être fourni durant votre séjour.

The comfort of our customers is essential. On your arrival, you will appreciate to put down your suitcases and to see that the beds have been prepared for you. We invite you to bring your own towels and household linen. At your request, and at an additional cost, household and bathroom linen can be provided during your stay.





Le ménage / Cleaning

Le ménage de départ de votre gîte peut être réalisé par nos équipes, au tarif de 60 € en plus du prix de la location (à régler par CB, espèces ou Chèque vacances). Sinon, c'est à vous de vous charger du ménage, et faire en sorte de rendre la location aussi propre que lorsque vous êtes arrivés. N'oubliez pas de nettoyer le four et le frigo et l'ensemble des éléments de cuisine et salle de bain y compris les parois de douche. Le frigo doit être vidé de tous produits périssables. Le lave-vaisselle vidé et la vaisselle faite et rangée à son emplacement d'origine. Pensez bien à sortir les poubelles dans les containers à l'entrée du domaine avant de quitter les lieux et à balayer votre terrasse.

A votre demande et en supplément, le ménage de la salle de Bains peut être effectué en cours ou en fin de séjour au tarif de 20 €.

The departure cleaning of your lodging can be carried out by our teams, at the rate of 60 € in plus the rental price (to be paid by credit card, cash or holiday check). Otherwise, it's up to you to take care of the cleaning, and make the rental as clean as when you arrived. Do not forget to clean the oven and the fridge and all kitchen and bathroom items, including the shower screens. The fridge must be emptied of all perishable products. The dishwasher emptied and the dishes done and put away in their original location. Remember to take out the trash in the containers at the entrance to the domain before leaving the premises and sweep your terrace.

At your request and at an additional cost, the bathroom can be cleaned during or at the end of the stay at a rate of 20 €.



Votre gîte / Your cottage

Toutes les prises du gîte sont alimentées constamment (220 volts). Le tableau électrique est situé dans la pièce principale du gîte.

All electric outlets in your cottage are on at all times (220 volts). The electrical panel is located in the main room of the cottage.

L'eau chaude et le chauffage sont fournis par une chaudière à gaz collective. En cas de dysfonctionnement, contactez la réception.

Hot water and heating are provided by a collective gas boiler. In the event of a malfunction, contact reception desk.

Une télécommande est à votre disposition dans votre gîte. Votre écran plat vous propose les chaînes de la TNT.

A remote control is available in your cottage. Your flat screen offers you TNT channels.

Lave-vaisselle et four : Ces appareils sont très simples d'utilisation. Toutefois nous avons laissé les notices au cas où...

Dishwasher and oven: These devices are very easy to use. However we left the instructions in case.

Si vous constatez une fuite d'eau, une ampoule éteinte, ou tout autre problème, merci de contacter la réception afin que nous intervenions au plus vite (06 49 51 46 87).

If you notice a water leak, a faded bulb or any other problem, thank you for contacting the reception so that we could intervene as quickly as possible (06 49 51 46 87).





Piscine / Swimming pool

La piscine est ouverte de 10h30 à 22h00. L'accès de la piscine est réservé aux résidents du Château Marith, à l'exclusion de toute autre personne. Un digicode a été installé sur la porte d'accès, merci de bien veiller à refermer le verrou de celui-ci après votre entrée (présence d'enfants sur site).

Le Code de la piscine vous sera remis lors de votre arrivée

Afin de garantir l'hygiène de tous, un pédiluve et une douche ont été installés à l'entrée de la piscine, merci d'en faire bon usage avant de pénétrer l'enceinte de la piscine.

L'accès à la piscine est réservé aux personnes de plus de 16 ans. Les enfants doivent obligatoirement être accompagnés d'un majeur responsable qui en a la charge. Piscine non-surveillée. Les contenants en verre sont interdits au bord de la piscine. Les détritus doivent être évacués par les clients qui en ont usé (gobelets en plastique, serviettes en papier) Il est interdit de fumer au bord de la piscine

The swimming pool is open from 10:30 a.m. to 10:00 p.m. Access to the swimming pool is reserved for residents of Château Marith, to the exclusion of any other person. A digital code has been installed on the access door, please make sure to close the lock after entering (presence of children on site).

The Pool Code will be given to you on check in

To ensure everyone's hygiene, a footbath and a shower have been installed at the entrance to the swimming pool, please make good use of it before entering the pool enclosure.

Access to the swimming pool is reserved for people over 16 years old. Children must be accompanied by a responsible adult who is responsible for them. Unsupervised swimming pool. Glass containers are prohibited by the pool. Litter must be removed by customers who have used it (plastic cups, paper towels) Smoking is prohibited by the pool



Internet / Internet

Un accès Internet WiFi gratuit est disponible dans votre gîte.

Free WiFi Internet access is available in your cottage.

Pour vous connecter, choisir le serveur "**Château Marith**", puis saisir le code d'accès qui vous a été remis à la réception.

To connect, choose the link «Château Marith», and then enter the access code given to you at reception.



Livres, jeux de carte et jeux de société / Books, card games and board games

Pour vous divertir, nous avons mis en place le prêt de livres, jeux de carte et jeux de société. Une liste de ces équipements est disponible à la réception.

To keep you entertained, we have set up the loan of books, card games and board games. A list of these equipments is available at reception.





Equipements pour jeux en extérieur / Equipment for outdoor games

Pour votre plus grand plaisir, la réception met à votre disposition gracieusement des équipements pour les jeux en extérieur (boules de pétanque, balles et raquettes de ping-pong, volants et raquettes de badminton, ballons divers...)

For your greatest pleasure, the reception provides you with free equipment for outdoor games (pétanque balls, ping-pong balls and rackets, badminton shuttlecocks and rackets, various balls, etc.)



Blanchisserie / Laundry

Une laverie automatique est à votre disposition sur le parking du Carrefour Contact de Clairac.

A laundromat is at your disposal in the Carrefour Contact car park in Clairac.



Enfants / Children

L'hôtel vous propose un lit bébé et une chaise haute pour votre enfant. Nous pouvons également vous prêter des jeux divers. Veuillez vous adresser à la réception.

The hotel provides a cot and a high chair for your child. We can also lend you various games. Please ask at reception.



La réception / Reception desk

Notre personnel est à votre disposition de 7h00 à 21h00, pour vous assurer un accueil chaleureux et agrémenter votre séjour. Vous trouverez nos équipes de 16h00 à 18h00 au comptoir d'accueil situé dans le Château. Le reste du temps, ils sont joignables au 06 49 51 46 87.

Our staff is available from 7:00 a.m. to 9:00 p.m. to ensure a warm welcome and enhance your stay. You will find our teams from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. at the reception desk located in the Château. The rest of the time, they can be reached on 06 49 51 46 87.



Impression - Photocopie / Paper print - Photocopy

Nous vous offrons la possibilité d'imprimer vos documents et de faire des photocopies à la réception.

Document prints and photocopies can be made at the reception desk.

Un tarif général des impressions et photocopies est disponible à la réception.

Print and photocopy rates are available at the reception desk.



Téléphone / Telephone

- Pour appeler la réception, composez le 06 49 51 46 87

To call the reception desk : +33 (0)6 49 51 46 87

- Appels d'urgence / Emergency calls

Pour toute urgence médicale, s'adresser impérativement à la réception

In the case of a medical emergency please contact the reception desk and one those phone numbers

Police : 0 + 17
Police

Pompiers : 0 + 18
Fire brigade

SAMU : 0 + 15
Health care





Petit-déjeuner / Breakfast

Si vous le souhaitez, vous pouvez, avec supplément, profiter d'un savoureux petit-déjeuner, servi dans la salle de Restaurant ou en terrasse. Tous les jours de 7h00 à 9h00, en semaine et de 8h30 à 10h00 les week-end. Un petit-déjeuner sous forme de plateau repas est également disponible sur demande auprès de la réception.

If you want, you can, with a supplement, enjoy a tasty breakfast, served in the restaurant room or on the terrace. Every day from 7:00 a.m. to 9:00 a.m., weekdays and from 8:30 a.m. to 10:00 a.m. on weekends. A breakfast in the form of a meal tray is also available on request from reception.



Repas / Meal

Pour le dîner, le Restaurant by Château Marith vous propose une sélection de mets, au menu ou à la carte, consultables sur place ou sur le site internet www.chateamarith-restaurant-clairac.fr Nous vous proposons diverses boissons, avec ou sans alcool, notamment un service de vin au verre. Le restaurant est ouvert de 19h30 à 20h30 en semaine, et de 19h30 à 21h30 le samedi et les soirs de semaine en saison estivale. Possibilité de plateaux repas sur demande à la réception.

For dinner, the Restaurant by Château Marith offers a selection of dishes, on the menu or à la carte, available on site or on the website www.chateamarith-restaurant-clairac.fr We offer various drinks, with or without alcohol including wine by the glass service.

The restaurant is open from 7:30 p.m. to 8:30 p.m. on weekdays, and from 7:30 p.m. to 9:30 p.m. Saturdays and weekday evenings in the summer season. Possibility of meal trays on request at reception.

- Glass should be placed in specific containers in the village (parking in front of the Town Hall)
- the rest is in the trash can with the black lid



Clients en situation de handicap / Guest with disabilities

Notre établissement propose l'accueil des personnes à mobilité réduite dans la Salle du Restaurant by Château Marith. Pour bénéficier de cet accueil, téléphoner au 06 49 51 46 87.

Our establishment offers facilities for people with reduced mobility in the Salle du Restaurant by Château Marith. To benefit from this welcome, call +33 (0)6 49 51 46 87.

Tous nos téléviseurs sont équipés d'une fonction de sous-titrage.

All of our televisions are equipped with a closed caption function.



Votre avis nous intéresse / Feedback

Nous attachons une grande importance à la qualité de nos prestations. Vos remarques et suggestions nous aideront à mieux répondre à vos attentes. Les quelques instants que vous nous accorderez nous sont précieux. Merci.

Un questionnaire de satisfaction vous sera envoyé par mail à l'issue de votre séjour. Vous pouvez également déposer un avis sur TripAdvisor, Facebook ou Google+ par exemple.

To ensure your full satisfaction, we constantly work to enhance the quality of our services. Please help us by sharing your opinions. Many thanks for filling in the feedback questionnaire sent to you by email at the end of your stay. You may also post a review on TripAdvisor, Facebook or Google+ for example.





Informations générales / General information

Pour votre bien être et celui des autres, le domaine est entièrement non-fumeur. Merci de votre compréhension. Il est autorisé de fumer dans les seules zones Fumeurs identifiées : Terrasses privatives de vos gîtes et Terrasse du Restaurant by Château Marith. En dehors de ces zones, et même en extérieur (dans le parc du château par exemple, au niveau du parking ou aux abords de la piscine), il est interdit de fumer.

For your well-being, the hotel is entirely non smoking. Thank you for your understanding. It is allowed to smoke in the only identified smoking areas: Private terraces of your cottage and Terrace of the Restaurant by Château Marith. Outside these areas, and even outdoors (in the castle grounds for example, at the car park or near the swimming pool), smoking is prohibited.

Conservez votre clé de gîte avec vous durant votre séjour. Elle peut vous être demandée pour justifier votre présence dans l'hôtel. Elle doit impérativement être laissée à la réception le jour de votre départ.

Keep your cottage key with you during your stay. You may be asked to present it to justify your presence in the hotel. It must be left imperatively at the reception desk on departure day.

Vous pouvez demander une assistance bagages à la réception (tarifs sur demande à la réception), et les laisser en bagagerie durant votre séjour, le jour de votre arrivée ou le jour de votre départ.

You can ask for luggage assistance at the reception desk (prices on request at reception), and leave your luggage in storage during your stay, on the day of your arrival or on the day of your departure.

Fermez les portes et les fenêtres à clés quand vous quittez le gîte pendant la journée et éteignez les lumières.

Veillez à ne pas gêner le calme du site et le repos de vos voisins, particulièrement après 22 heures.

Afin de préserver la beauté du site et pour ne pas entraîner de nuisances, aucun élément ne devra être laissé dans les espaces extérieurs, qu'ils soient privés ou partagés (chaussures, poubelles...)

Les gîtes munis de terrasses peuvent demander un barbecue à la réception (mise à disposition gratuite).

Des serviettes de plage sont à la location à la réception en cas de besoin.

Beach towels are available for hire from reception if needed.

Des bouteilles d'eau et autres boissons sont proposés à la réception (tarifs sur demande).

Bottled water and other beverages are available at the reception desk (prices on request).

Pour vos déplacements, nous serons heureux de vous renseigner sur les transports disponibles à proximité de l'hôtel (bus, train, taxis).

For transportation, the reception will be happy to inform you about available transports near the hotel (bus, train, taxi)



Notre établissement dispose d'un parking gratuit réservé à la clientèle. Il est strictement interdit de stationner ou s'arrêter en dehors de celui-ci. De même, il est formellement interdit de circuler avec des engins motorisés sur les pelouses.

Our establishment has free parking reserved for customers. It is strictly forbidden to park or stop outside it. Likewise, it is strictly forbidden to use motorized vehicles on lawns.

Notre établissement dispose d'un système de vidéosurveillance au sein des parties communes ainsi que du parking. En application de la loi 78-17, dite informatique et libertés, les clients sont avertis que leur réservation a fait l'objet d'un traitement nominatif informatisé. Les utilisateurs disposent d'un droit d'accès et de rectification des données saisies, qui s'exerce auprès du siège social : SAS Château Marith, 747 lieu-dit Marith, 47320 CLAIRAC. Il est précisé que ces informations ne sont pas communiquées à des tiers

Our establishment has a video surveillance system in the common areas as well as in the car park. In application of Law 78-17, known as IT and Freedoms, customers are warned that their reservation has been subject to computerized personal processing. Users have a right to access and rectify the data entered, which is exercised at the head office: SAS Château Marith, 747 lieu-dit Marith, 47320 CLAIRAC. It is specified that this information is not communicated to third parties

Le client devra informer l'établissement de toute dégradation dont il serait à l'origine. Il est responsable de l'ensemble des dommages causés par son intermédiaire et s'engage à supporter les coûts de remise en état, en cas de dégradation des lieux mis à disposition, (chambre, espaces communs tels que piscine, jacuzzi, jardin, salon, sanitaires). En cas de disparition des serviettes, tapis, oreillers, couettes, etc... la SAS Château Marith se réserve le droit de débiter la carte bancaire du client du montant de la perte, vol ou dégradation ; de conserver la caution ou encore de facturer au client l'équivalent de la perte constatée.

The customer must inform the establishment of any degradation of which he is at the origin. He is responsible for all damage caused by him and undertakes to bear the costs of repairing, in the event of degradation of the places made available, (bedroom, common areas such as swimming pool, jacuzzi, garden, living room, sanitary). In the event of the disappearance of towels, rugs, pillows, duvets, etc... SAS Château Marith reserves the right to debit the customer's bank card for the amount of the loss, theft or damage; to keep the deposit or to invoice the customer for the equivalent of the loss observed.

Le client s'engage à ne pas faire pénétrer dans le domaine d'invités sans accord express de la direction. Dans tous les cas, il est précisé que les équipements de l'hôtel sont exclusivement réservés aux clients. Il est également précisé que le client s'engage à faire respecter auxdits invités l'ensemble des consignes et règlements de l'établissement et qu'il sera tenu responsable de tous les agissements et dégradations éventuelles occasionnés par ses invités.

The customer agrees not to allow guests to enter the domain without the express consent of management. In all cases, it is specified that the hotel's equipment is exclusively reserved for guests. It is also specified that the customer agrees to ensure that said guests comply with all of the establishment's instructions and regulations and that he will be held responsible for all actions and possible damage caused by his guests.





Où faire ses courses ? Where to shop ?

Supermarché / Supermarket

- ✓ Carrefour Contact – Clairac, Rue Gambetta
- ✓ Le Marché de Corinne – Clairac – 7 rue Jean Jaurès
- ✓ Leclerc – Tonneins, Rd 813, 47400
- ✓ Intermarché – Tonneins, Avenue de Beauregard
- ✓ Intermarché – Aiguillon, Rue Anatole-France

Boulangerie / Bakery

- ✓ Boulangerie Pâtisserie - La levée du Jour – Clairac, 21 place Viçoze
- ✓ Boulangerie - Fort Jean-Louis – Clairac, Longueville

Marchés locaux / local markets

- ✓ Marché de Clairac tous les jeudis matins
- ✓ Marché de Tonneins, tous les mercredis et samedis matins
- ✓ Marché d'Aiguillon, tous les mardis et vendredis matins
- ✓ Marché de Lafitte sur Lot, les dimanches matins de juin à octobre
- ✓ Marché de Granges sur Lot, les mardis et samedis matins
- ✓ Marché de Castelmoron sur Lot, tous les mercredis matins



Où prendre du carburant / where to get fuel

- Carrefour Contact – Clairac, Rue Gambetta
- Station Service Elan – Clairac – 19 Rue Saffin
- Leclerc – Tonneins, Rd 813, 47400
- Intermarché – Tonneins, Avenue de Beauregard
- Intermarché – Aiguillon, Rue Anatole-France



Où se faire soigner ? / Where to get treatment ?

- Maison de la Santé – Tonneins – 14 bd Mitterand - 05 64 63 00 15
- Centre de Santé – Tonneins – 2,20 rue Clémenceau - 05 53 83 91 20
- Infirmières – Clairac - 36 Rue Gambetta - 05 53 84 30 55

- Hôpital – Villeneuve sur Lot – Urgences
- Hôpital – Marmande – Urgences
- Hôpital – Agen – Urgences

- Pharmacie Gambetta – Clairac – 52 rue Gambetta
- Pharmacie Domange – Clairac - Route de Bourran sud



Numéros Utiles

- Pompier : 18
- Samu : 15
- Police : 17
- Gendarmerie Tonneins : 05 53 88 30 20
- Enfants disparus : 116000
- Centre anti-poison Toulouse : 05.61.77.74.47
- Centre anti-poison Bordeaux : 05.56.96.40.80





Autres Services / Other services

Bureau de poste / Post office

- Poste de Clairac
- Point Poste : Le Marché de Corinne – Clairac – 7 rue Jean Jaurès
- Poste de Bourran

Distributeur automatique / Cash machine

- Crédit Agricole – Clairac – 4 rue Jean Jaures

Tabac, Presse / tobacco, press

- Tabac de Tonneins
- Maison de la Presse – Aiguillon - 9 Cours Alsace-et-Lorraine
- Centre Culturel Leclerc - Tonneins

Garage / Auto repairer

- Garage Renault – Clairac - 15 Avenue du Général de Gaulle - 05 53 84 25 36

Pension pour animaux / Animal boarding

Nous n'acceptons pas les animaux sur le site. Cependant, vous pouvez les laisser en pension à l'écho du loup – Feugarolles - Lieu dit Chantemignon



Séjour durable et responsable / Sustainable holidays

Parce que l'environnement nous concerne tous, le Château Marith est impliqué dans une démarche de tourisme durable.

Lors de votre séjour, vous pouvez nous aider en adoptant quelques éco-gestes simples

The Château Marith is committed into an eco-aware approach as we are all concerned by environmental issues. We are dedicated to balancing our commitment to this policy without compromising on the comfort, standards and enjoyment of our guests, and we would like to enlist your help in achieving our aims.

Préservez notre ressource en eau

Pensez à fermer les robinets lorsque vous vous brossez les dents et à ne pas laisser couler l'eau inutilement : une douche de 5 minutes consomme 40 à 50 litres d'eau, chaque minute supplémentaire consomme 10 litres de plus !

Veillez à ne jeter que le papier hygiénique dans les toilettes. En effet, les mégots, protections périodiques et autres déchets altèrent le bon fonctionnement de la station d'épuration.

N'hésitez pas à nous signaler toute fuite ou autre anomalie concernant l'eau.

Let's protect our water resources

Make sure taps are switched off when brushing teeth in order not to run water unnecessarily. A 5 minutes shower consumes 40 to 50 liters of water, each additional minute consumes 10 liters more. Be careful about what you throw into the toilets. Cigarette butts or sanitary towels for example distort the smooth running of water-treatment plants

Please call the staff if there is any water leak or dysfunction



L'énergie est notre avenir : économisons-là !

Dans votre gîte, ayez les bons réflexes :

- Utilisez le chauffage et la climatisation avec modération : c'est meilleur pour votre santé !
- Si vous ouvrez la fenêtre, n'oubliez pas de couper le chauffage.
- Merci d'éteindre les lumières en sortant de votre gîte.

Déplacements sans polluer : demandez à l'accueil toutes les informations pour vous déplacer et découvrir la ville à pied ou en vélo.

Energy is our future, let's save it!

In your cottage, have the right reflexes:

- *Use heating sparingly: it's better for your health*
- *If you open the window, do not forget to turn off the heating*
- *Please turn off lights when leaving your cottage*

Travel without polluting: ask the reception desk for all the information you need to get around and discover the city on foot or by bike.

Réduisons vite nos déchets : ça déborde !

Tri des déchets pour un tourisme durable :

- les emballages métalliques (acier -aluminium) : bien vider - inutile de laver
- bouteilles, bidons, flacons en plastique (bien vider - inutile de laver) - avec les bouchons
- cartons, cartonnettes, briques alimentaires
- pots de yaourts, pot crème de beurre , barquette, emballage
- les papiers, journaux, magazines, prospectus

les mettre dans la poubelle couvercle jaune,

- Le verre est à déposer dans des containers spécifiques dans le village (parking en face de la Mairie)
- le reste relève de la poubelle au couvercle noir

Let's reduce our waste quickly: it's overflowing!

Sorting waste for sustainable tourism:

- *metal packaging (steel - aluminum): empty well - no need to wash*
 - *bottles, cans, plastic bottles (empty well - no need to wash) - with the caps*
 - *cardboard boxes, cardboard boxes, bricks*
 - *yoghurt pots, buttercream pot, tray, packaging*
 - *papers, newspapers, magazines, prospectuses*
- put them in the yellow cover bin,*



Merci d'avoir choisi le Château Marith

Thank you for staying with us

OFFRE PROMOTIONNELLE : pour votre prochain séjour,
réservez sur notre site officiel pour profiter
de la meilleure offre disponible.

SPECIAL OFFERT: for your next stay,
do not hesitate to book on our official website
for the best offer



747 Lieu-dit Marith
47320 CLAIRAC

Tél. : +33 (0)5 24 30 21 30
Port. : +33 (0)6 49 51 46 87

contact@chateaumarith.com
www.chateaumarith.com

Etablissement familial et indépendant

Independent family owned establishment



<https://www.facebook.com/chateaumarith/>

SAS au capital de 10 000,00 € - RC d'Agen : 834 535 353